

Снежная Зарница 2024 (Верхневолжский) Ответы

1. Грузинские имена

Даны грузинские имена и их запись русскими буквами:

სალომე ზურაბიშვილი	Саломе Зурабишвили
ივან სთურუა	Иван Стура
მიხეილ ცხაქაია	Михаил Цхакая
პავლე გილაშვილი	Павел Гиладшвили
გივი გუმბარიძე	Гиви Гумбаридзе
ზვიად გამსახურდია	Звиад Гамсахурдия

Запишите по-русски следующие названия:

ბათუმი	Бату́ми
ქუთაისი	Кута́йси
რუსთავი	Руста́ვი
თბილისი	Тбилиси
ბორჯომი	боржоми

Запишите по-грузински следующие имена:

Саакашвили	სააკაშვილი
Эдуард	ედუარდ
Шеварднадзе	შევარდნაძე
киндзмараули	ქინძმარაული
сациви	საცივი

2. Корейские имена

Чон Джонг-гук	전정국
Ким Тхэ-хён	김태형
Хванг Хён-джин	황현진
Пак Чхэ-ён	박채영
Ким Джи-су	김지수

Ким Пхён-Лэ	김평래
Юн Сог-эль*	윤석열
Тан-джин	당진
Ан Ик-тхэ	안익태

* Президент Южной Кореи

Запишите по-русски следующие имена/названия и попробуйте догадаться как они обычно пишутся по-русски:

김일성	ким ир сонг	Ким Ир Сен
김정일	ким чон ир	Ким Чен Ир
평양	Пхён-ян	Пхеньян

Запишите по-корейски следующие имена:

Чон Со Ён	전소연
Самсунг	삼성
Чонг У Ёнг	정우영

3. Мальтийские вопросы

Даны вопросы на мальтийском языке и их переводы на русский язык:

1. Xi jduq l-ors?	Что пробует медведь?
2. X'użaw it-tigri?	Что использовали тигры?
3. X'għandek?	Что у тебя есть?
4. Xi bsarna?	Что мы предсказали?
5. X'hadu n-nagħaġ?	Что взяли овцы?
6. X'ittra hi?	Что это за письмо?
7. X'semgħet?	Что она услышала?
8. Xi smajt?	Что ты услышал?
9. X'turi t-tiġieġa?	Что показывает курица?
10. X'emmen l-alligator?	Во что верил аллигатор?
11. X'għabret id-dubbiena?	Что собрала муха?
12. Xi xtraw iż-żwiemel?	Что купили лошади?

Задание 1. Какое буквосочетание в мальтийском языке не обозначает никакого звука? **gh** (потому что перед ним — X')

Задание 2. Заполните пропуски.

13. X' farrak l-insett?	Что разбило насекомое?
14. Xi ftahtu?	Что вы открыли?
15. X' amministra ċ-ċerv?	Чем управлял олень?
16. X' bexxaq l-ghakrux?	Что приоткрыла улитка?
17. Xi stqarrejna?	Что мы признали?
18. Xi tfarrak ix-xadina?	Что разбивает обезьяна?
19. X' offra?	Что он предложил?
20. X' tghollu?	Что вы поднимаете?

Примечание. Буква ċ = ч, ġ — как дж, g — как г, ħ — как х, j — как й, x — как ш, z — как ц, ž — как з, q — гортанная смычка.

4. Вепские связывания

Даны глагольные формы вепского языка:

sidon 'я связываю'
sidotai 'вы связываете'
emai sidogoi 'мы не связываем'
emai libugoi 'мы не встаём'
libud 'ты встаёшь'
en sido 'я не связываю'
etai libugoi 'вы не встаёте'

Задание 1. Заполните пропуск: *ed libu* 'ты не встаёшь'.

Задание 2. Переведите на вепский язык:

ibun — 'я встаю'

libutai — 'вы встаёте'

etai sidogoi — 'вы не связываете'

sidomai — 'мы связываем'

5. Эвенкийский спорт

Даны эвенкийские глагольные формы с переводами на русский язык:

кик-кэл — укуси (кого-то)!

ур-ран — он нырнул

тукса-кал — беги!

тукса-ят-кал — беги быстро!

буңлэде-рэн — он болеет

кик-ьет-кэл — укуси сильно!

анна-ран — он толкнул (кого-то)

симкитчэ-ет-тэн — он сильно кашляет

лэлюнчэ-рэн — он прыгнул

иктудя-ран — он стучит

адя-ран — он спит

лэлюнчэ-чэн — он давно прыгнул

буңлэде-чэн — он давно болел

тукса-ят-чан — он давно быстро бежал

Задание 1. Переведите на эвенкийский язык:

он давно сильно толкнул (кого-то) — **анаятчан**

он громко стучит — **иктудяяттан**

он давно кашлял — **симкитчэчэн**

прыгни далеко! — **лэлюнчэеткэл**

стучи! — **иктудякал**

Задание 2. Переведите на русский язык:

симкитчэрэн — **он кашляет**

буңлэдеетчэн — **он давно тяжело / сильно болел**

иктудяятчан — **он давно громко стучал**

адяяттан — **он крепко / глубоко спит**

аначан — **он давно толкнул (кого-то)**

урьяттан — **он глубоко нырнул**

Комм.: Структура глагольной формы:

Основа	Интенсивность действия	Время / наклонение
Несов. вид: кик 'укусить' ур 'нырнуть' лэлюнчэ 'прыгнуть' ана 'толкнуть'	ят/ет (после глас.) ьят/ьет (после согл.)	кал/кэл — повел. накл. ран/рэн — наст. вр. (несов.) / прош. вр. (сов.)
Сов. вид: тукса 'бежать' буңлэде 'болеть' симкитчэ 'кашлять' адя 'спать' иктудя 'стучать'		чан/чэн — 'давно' + прош. вр.

t + p → t

Гласный в суффиксах выбирается в зависимости от последнего гласного основы: э/е после и, е, э; иначе — а/я

Интенсивность действия по-русски передаётся по-разному в зависимости от смыслового глагола: интенсивно бежать = быстро бежать, интенсивно кашлять = сильно кашлять, интенсивно толкнуть = сильно толкнуть, интенсивно стучать = громко стучать, интенсивно прыгнуть = далеко прыгнуть.

6. Русские числительные

Русские числительные, обозначающие натуральные числа от 1 до 1.000.000, записали словами и упорядочили по алфавиту. Найдите и запишите цифрами первое нечётное число в получившейся последовательности.

восемнадцать тысяч восемьдесят девять 18089

(а не
восемьсот восемьдесят восемь тысяч восемьсот восемьдесят девять)

7. Язык бемба

Даны некоторые существительные языка бемба и их переводы на русский язык в перепутанном порядке:

Задание 1. Установите, какой перевод соответствует каждому слову.

umukashana — женщина/девушка;

ubunkalwe — жестокость;

icimuti — дерево;

akakashana — девочка;

umulanda — бедняга;

akaruna — стульчик;

umunkalwe — тиран;

ubukashana — женственность;

akalumendo — мальчик;

iciruna — стул.

Задание 2. Переведите на язык бемба:

деревце — akamuti

горесть/беда — ubulanda

парень/мужчина — umulumendo

Приставки	Корни
umi — человек	kashana — женщина/девушка
ici — предмет	nkalwe — тиран/жестокий
aka — уменьшительное сущ.	runa — стул
ubu — абстрактное сущ.	muti — дерево
	lumendo — мужчина/парень
	landa — бедный

8. Гессенские колбаски

Даны (в упрощённой транскрипции) существительные гессенского диалекта немецкого языка в формах единственного и множественного числа:

ед.ч.	мн.ч.	перевод
berk	ber	гора
groft	grift	свод
hand	hen	рука
štant	šten	положение
šlond	šlin	горло
šprunĳ	špriŋ	прыжок
voršt	viršt	колбаса
akst / ekst	ekst	топор
brand	bren	пожар
end	en	конец
grond	grin	земля
last	lest	груз
štranĳ	štreŋ	верёвка
vald	vel	лес

Задание. Заполните пропуски. Если в каком-то случае Вы не можете сделать этого однозначно, укажите все возможные варианты.

сонорный ($n, r, \eta + l$) + согл₁ → согл₁ выпадает

a, e → e

o, u → i